



# **V Ý R O Č N Á   S P R Á V A**

## **za hospodársky rok končiaci**

**31. mája 2014**

**HELLA SLOVAKIA FRONT - LIGHTING s.r.o.**

### **Obsah:**

- 1.) Úvod – všeobecné údaje**
- 2.) Genéza a predpoklad budúceho vývoja činnosti spoločnosti**
- 3.) Organizačná štruktúra spoločnosti**
- 4.) Významní dodávateľia a odberatelia**
- 5.) Štruktúra zamestnancov**
- 6.) Vybrané položky Súvahy a Výkazu ziskov a strát**
- 7.) Informácie o stave a predpokladanom budúcom vývoji**
- 8.) Náklady na výskum a vývoj**
- 9.) Návrh na rozdelenie zisku a vymenovanie audítora**
- 10.) Udalosti po skončení účtovného obdobia**
- 11.) Ostatné**
- 12.) Príloha k výročnej správe**

## 1.) Úvod – všeobecné údaje

Povinnosť vypracovať výročnú správu za hospodársky rok 2013-2014 vyplynula z § 20 zákona č.431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

Obchodné meno a sídlo spoločnosti zostavujúcej výročnú správu:

Hella Slovakia Front - Lighting s.r.o.

916 31 Kočovce 228

zapísaná v Obchodnom registri v oddiel : Sro

Vložka číslo : 13573/R

Deň zápisu : 06.12.2002

Hlavné činnosti spoločnosti podľa výpisu z obchodného registra:

- kúpa tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod),
- kúpa tovaru na účely jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod),
- sprostredkovateľská činnosť v rozsahu voľnej živnosti,
- reklamná a propagačná činnosť, činnosť v rozsahu voľnej živnosti,
- obchodné poradenstvo v rozsahu voľnej živnosti,
- výroba elektrických strojov a prístrojov (mimo vyhradených),
- prenájom a požičiavanie hnutel'ných vecí,
- nakladanie s odpadmi (mimo nebezpečných odpadov),
- výroba strojov a zariadení pre využitie mechanickej energie,
- inštalácia a opravy elektrických strojov a prístrojov (mimo vyhradených).

Zoznam členov štatutárnych orgánov spoločnosti:

Konateľ

Meno a priezvisko: Ing. Marek Ryšavý, MBA

Bydlisko : Kyselovská 71/39, 789 01 Olomouc

Štát : Česká republika

Vznik funkcie : 01.07.2009

Meno a priezvisko: Ing. Peter Bustin

Bydlisko : Rovná 1713/12, 911 01 Trenčín

Štát : Slovenská republika

Vznik funkcie : 11.01.2011

Daniel Liška – konateľ spoločnosti do 01.07.2009

Norman Sack – konateľ spoločnosti do 15.5.2009.

Konateľ je oprávnený konať v mene spoločnosti samostatne.

Prokúra

Meno a priezvisko: Ing. Helena Králiková

Bydlisko : Odbojárka 259 , 018 51 Nová Dubnica – Malý Kolačín

Štát : Slovenská republika

Vznik funkcie : 16.10.2009

Prokurista je oprávnený konať v mene spoločnosti samostatne, k obchodnému menu spoločnosti pripojí svoj podpis s dodatkom „prokurista“.

## **2.) Genéza a predpoklad budúceho vývoja činnosti spoločnosti**

Spoločnosť Hella Slovakia Front - Lighting s.r.o. bola založená zakladateľskou listinou vo forme notárskej zápisnice N 209/2002, Nz 208/2002 zo dňa 14.08.2002, notárskej zápisnice N 249/2002, Nz 248/2002 zo dňa 19.09.2002 a notárskej zápisnice N 304/2002, NZ 303/2002 zo dňa 26.11.2002 podľa § 105 a násl. Zák.č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov.

Spoločnosť od svojho vzniku je zameraná na výrobu predných svetlometov a náhradných dielov pre nákladné, úžitkové a osobné vozidlá.

Počnúc dňom 01.06.2004 sa účtovným obdobím spoločnosti stal hospodársky rok.

Pre nasledujúce obdobie hospodárskeho roka FY14/15 sú schválené finančné výdavky v oblasti Investícií v objeme 26,072 mil. EUR.

Z toho sú 0,995 mil. EUR schválené pre rozšírenie parkoviska, výstavbu novej platformy pre oblasť pred výroby ale predovšetkým na opravu strechy a rozšírenie jedálne. V oblasti technológií a strojného vybavenia sa plánuje celková hodnota investícií 6,665 mil. EUR. Z tohto objemu je 2,104 mil. EUR rezervovaných na nákup výrobných liniek pre projekty od zákazníkov SCANIA a DAIMLER. Pre oblasť projektových investícií sú vyčlenené kapitálové výdavky v objeme až 18,411 mil. EUR. Majoritný podiel je určený dvom novým projektom: projekt SCANIA NGL ( 9,256 mil. EUR ) a projekt W213 Mercedes E Class (6,780 mil. EUR)

Plánovaný objem predaja v hodnote 198,823 mil. EUR je na jednej strane výsledkom dopytu zákazníka DAIMLER ale na druhej strane sa prejavuje vplyv ceny komponentov z dôvodu prechodu z lacnejších verzií ( napr. Halogén ) na verzie Xenón a LED.

Plánovaný výsledok hospodárenia budúceho roku FY14/15 vo výške 14 mil. EUR je v porovnaní s výsledkom predchádzajúceho hospodárskeho roka ovplyvnený rastom cien vstupných materiálov, najmä elektroniky. Ale tak ako v minulosti aj tu

existujú riziká dodatočných nákladov v oblasti projektových nákladov pre zákazníkov SCANIA a DAIMLER.

Náklady na vývoj v objeme 2,260 mil. EUR budú závisieť od definitívnych požiadaviek zákazníkov na dizajn a funkčnosť nových svetlometov ( Daimler – projekt „W176NF“ a „VS30 HAL/LED“ , MAN- projekt „New heavy range“)

Spoločnosť svojím charakterom výroby nie je zásadným rizikovým producentom odpadov s vplyvom na životné prostredia , ale politika ochrany životného prostredia je významnou a nedeliteľnou súčasťou koncernového systému manažmentu .

Pre dodržanie právnych predpisov a zodpovednosti HSKF voči životnému prostrediu, sú implementované procesy ochrany životného prostredia.

Napĺňovanie legislatívnych a iných požiadaviek je preverované formou plánovaných auditov v oblasti ochrany životného prostredia.

Spoločnosť je držiteľom certifikátu ISO/TS 16949 a DIN EN ISO 140001.

Standard **ISO / TS 16949:2009**  
(3<sup>rd</sup> edition, 2009-06-15)

Certificate Registr. No. 01 111 069691/31  
IATF Certificate No. 0165474

Standard **ISO / TS 16949:2009**  
(3<sup>rd</sup> edition, 2009-06-15)

Certificate Registr. No. 01 111 069691/31  
IATF Certificate No. 0165474

Certificate Holder: **Hella Slovakia**  
**Front-Lighting s.r.o.**  
Kočovce 228  
SK - 916 31 Kočovce



Scope: production of vehicle lighting for OEM and spare parts for aftermarket - with product design and development -

The due date for future audits is 20-03 (dd.mm).

2013-06-28

## Lan Raithe

TUV Rheinland Cert GmbH  
Am Grauen Stein · 51105 Köln  
Deutschland



2-LAO-QMC 01003

 **TÜVRheinland®**  
Precisely Right.

# Certificate

Standard **ISO 14001:2004**

Certificate Registr. No. 01 104 069691/14

TÜV Rheinland Cert GmbH certifies:

Certificate Holder: **Hella Slovakia Front-Lighting s.r.o.**  
Kocovce 228  
SK - 916 31 Kocovce

Scope: Production, assembly and sales of vehicle lighting

An audit was performed, Report No. 069691.  
Proof has been furnished that the requirements  
according to ISO 14001:2004 are fulfilled.

Validity: The certificate is valid in conjunction with the main certificate  
from 2012-10-09 until 2015-10-04.

2012-10-12

  
TÜV Rheinland Cert GmbH  
Am Grauen Stein · 51105 Köln



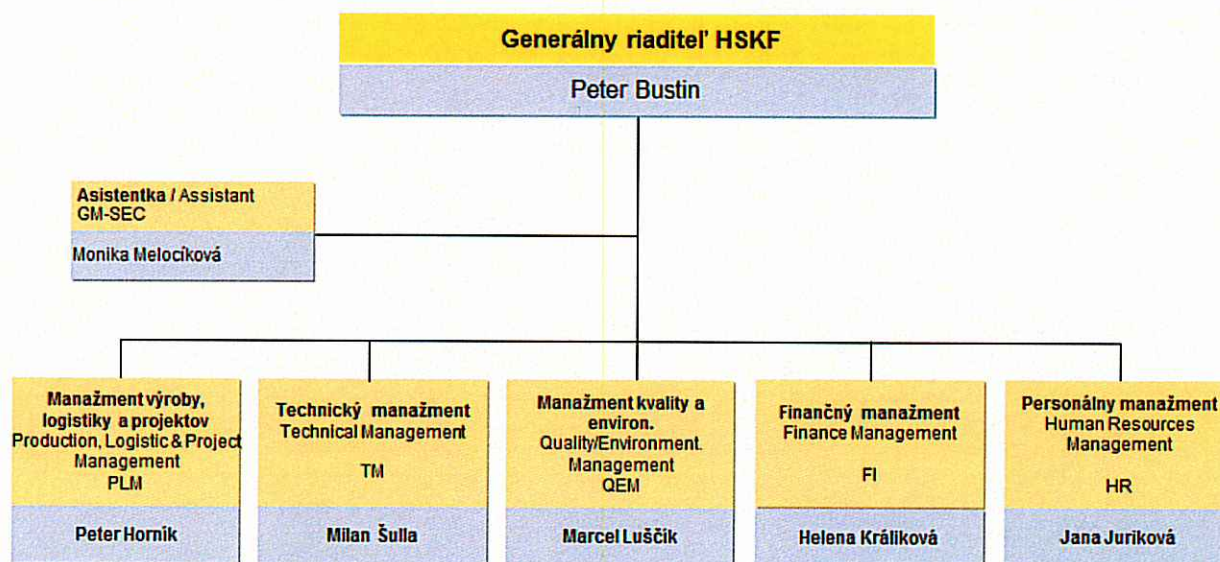
DGA-ZM-58-95-60

www.tuv.com

 **TÜVRheinland®**  
Precisely Right.

### 3.) Organizačná štruktúra spoločnosti

Generálnym riaditeľom a zároveň konateľom spoločnosti je Ing. Peter Bustin .



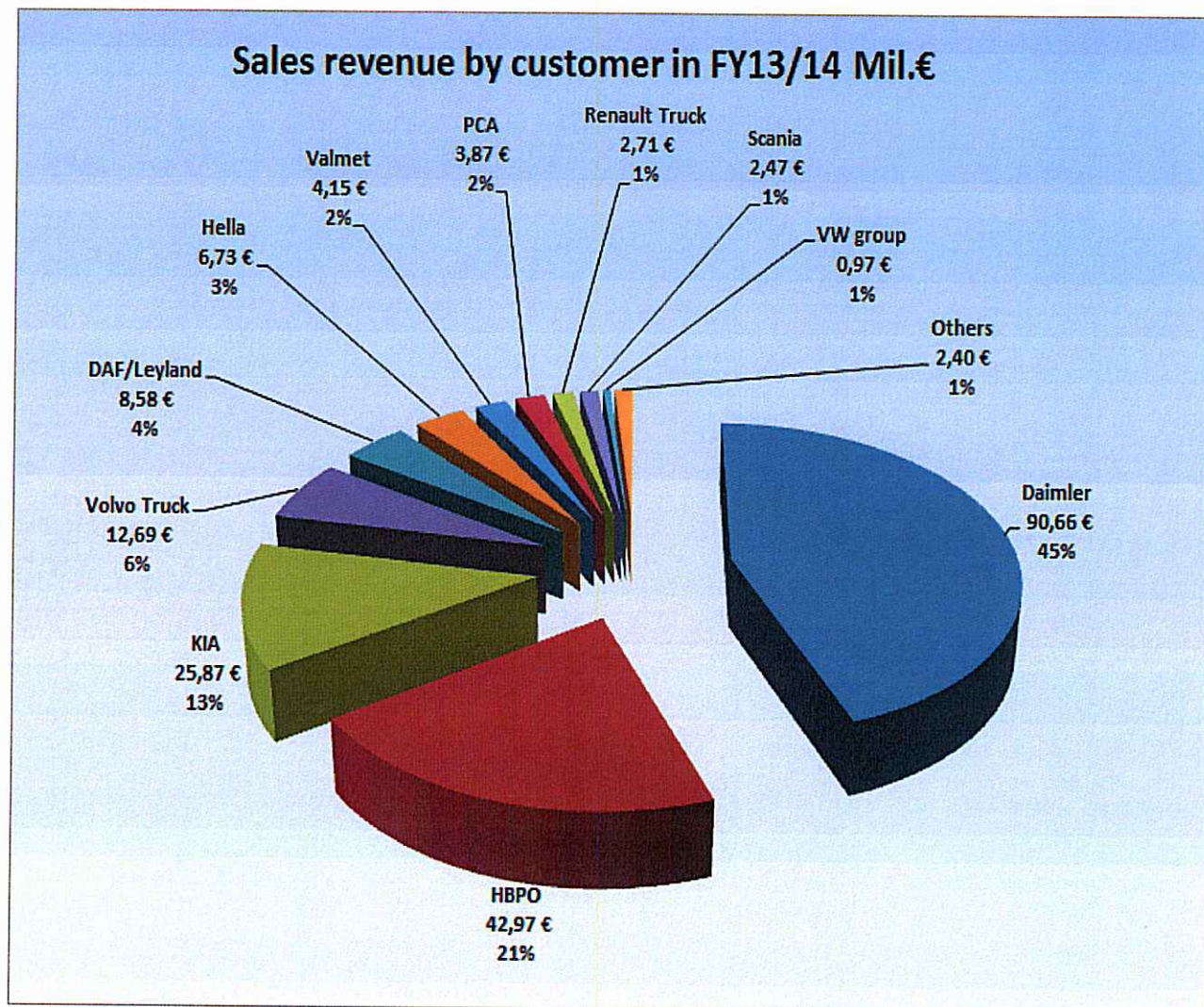
Valid from 01.03.2014  
Rem.: approved by Peter Bustin, 01.03.2014

#### 4.) Významní dodávateľa a odberatelia

Štruktúra odberateľov sa zásadne nemení a podiel zákazníka Daimler je stále s podielom vyšším ako 45%.

Prehľad najvýznamnejších zákazníkov:

Daimler, Mercedes – Benz ,Renault, Scania,DAF, KIA,PSA PEUGEOT, VOLVO.



Medzi najvýznamnejších dodávateľov patria :

HKG – elektronické a nastavovacie prvky , JIT – púzdra pre svetlomety, Bayer – granulát pre lisovanie polotovarov krycích skiel , Philips – žiarovky, Technoglass – krycie sklá.

## 5.) Štruktúra zamestnancov

### Štruktúra zamestnancov - Vzdelanie

|                           |            |             |
|---------------------------|------------|-------------|
| Základné vzdelanie        | 29         | 3%          |
| SOU bez mat.              | 366        | 42%         |
| Stredná škola s maturitou | 360        | 42%         |
| Vysokoškolské vzdelanie   | 108        | 13%         |
| <b>Spolu</b>              | <b>863</b> | <b>100%</b> |

### Štruktúra zamestnancov - Pohlavie

|              |            |             |
|--------------|------------|-------------|
| Muži         | 424        | 49%         |
| Ženy         | 439        | 51%         |
| <b>Spolu</b> | <b>863</b> | <b>100%</b> |

### Štruktúra zamestnancov - Vek

|                   |            |             |
|-------------------|------------|-------------|
| od 18 do 25 rokov | 104        | 12%         |
| od 26 do 30 rokov | 157        | 18%         |
| od 31 do 40 rokov | 281        | 33%         |
| od 41 do 50 rokov | 176        | 20%         |
| od 51 do 60 rokov | 135        | 16%         |
| nad 60 rokov      | 10         | 1%          |
| <b>Spolu</b>      | <b>863</b> | <b>100%</b> |

Z dôvodu organizačno - právnych zmien v spoločnosti Hella Corporate Center Central & Eastern Europe, s.r.o. so sídlom v Českej republike ktorá prevádzkovala na území Slovenskej republiky organizačnú zložku Hella Corporate Center Central & Eastern Europe, s.r.o. organizačná zložka SK a na základe zmluvných podmienok vyplývajúcich zo „Zmluvy o predaji časti podniku“, medzi Hella Corporate Center Central & Eastern Europe, s.r.o. (predávajúci) a výrobnou spoločnosťou Hella Slovakia Front -Lighting, s.r.o. (kupujúci) predávajúci previedol k 01. Januáru 2014 vlastnícke práva k časti svojho podniku tvoriacich súbor samostatných organizačných zložiek prostredníctvom ktorých boli poskytované v rámci obchodnej spolupráce činnosti zabezpečujúce oblasť financií, daní, účtovníctva, kontrolingu, spracovania miezd, personálneho manažmentu, MRO nákupu. Zároveň k tomuto dátumu kupujúci nadobudol vlastnícke práva k časti podniku spolu so všetkými právami, záväzkami a majetkovými hodnotami.

## 6.) Vybrané položky Súvahy a Výkazu ziskov a strát

Vybrané položky z výkazu Ziskov a strát

EUR

| Text                                            | Hosp. rok 2013-2014 | Hosp. rok 2012-2013 |
|-------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
| Obchodná marža                                  | -95 376             | 43 309              |
| Výroba                                          | 206 082 899         | 148 569 502         |
| Výrobná spotreba                                | -166 121 540        | -112 346 793        |
| Osobné náklady súčet                            | -16 167 870         | -13 161 945         |
| Dane a poplatky                                 | -37 746             | -34 741             |
| Odpisy a opravne položky k dlhodobému majetku   | -7 873 886          | -6 286 816          |
| Ostatné náklady/ výnosy                         | 845 021             | 2 463 743           |
| Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti   | 17 631 502          | 19 246 259          |
| Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti      | -235 709            | -488 978            |
| Daň z príjmov z bežnej činnosti                 | -4 142 997          | -4 157 526          |
| <b>Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie</b> | <b>13 252 796</b>   | <b>14 599 755</b>   |

Vybrané položky zo Súvahy

EUR

| Text                         | Hosp. rok 2013-2014 | Hosp. rok 2012-2013 |
|------------------------------|---------------------|---------------------|
| Neobežný majetok             | 37 572 085          | 47 040 392          |
| Zásoby                       | 10 072 564          | 11 654 163          |
| Dlhodobé pohľadávky          | 1 804 964           | 971 896             |
| Krátkodobé pohľadávky        | 41 155 680          | 30 744 390          |
| Finančné účty súčet          | 253 798             | 233 134             |
| Časové rozlíšenie            | 30 246 417          | 20 305 881          |
| <b>AKTÍVA CELKOM</b>         | <b>121 105 508</b>  | <b>110 949 856</b>  |
| Vlastné imanie               | 49 186 684          | 45 933 888          |
| Rezervy                      | 9 701 933           | 8 668 034           |
| Dlhodobé záväzky             | 4 022 558           | 8 009 277           |
| Krátkodobé záväzky           | 39 093 402          | 29 701 557          |
| Krátkodobé finančné výpomoci | 0                   | 0                   |
| Bankové úvery a výpomoci     | 0                   | 0                   |
| Časové rozlíšenie súčet      | 19 100 931          | 18 637 100          |
| <b>PASÍVA CELKOM</b>         | <b>121 105 508</b>  | <b>110 949 856</b>  |

## **7.) Informácie o stave a predpokladanom budúcom vývoji**

Spoločnosť Hella Slovakia Front – Lighting s.r.o. dosiahla za hospodársky rok FY 13/14 hospodársky výsledok v hodnote 13,253 mil. EUR.

V porovnaní s predchádzajúcim hospodárskym rokom neboli zaznamenané žiadne významné riziká a naďalej pretrváva pozitívny trend v oživovaní automobilového trhu.

Pre zákazníka Daimler bola v hospodárskom roku 2013/2014 zahájená sériová výroba nového projektu Mercedes „E Class „a zároveň boli zahájené relokácie projektov „Renault Master“ a „Nissan Navara „ zo sesterskej spoločnosti so sídlom v Slovinsku.

Stabilnú pozíciu si stále udržiava zákazník KIA.

Zákazník VOLVO je na ústupe, z dôvodu ukončenia sériovej výroby projektu P2652.

Plán pre hospodársky rok FY14/15 bol spracovaný zachovaním konzervatívneho prístupu. Dôraz bol kladený najmä na riziká súvisiace s fázou vývoja nových projektov v oblasti projektového riadenia a zo vzniku dodatočných nákladov vo fáze optimalizácie a nábehu relokovaných projektov pred zahájením sériovej výroby v Hella Slovakia Front – Lighting s.r.o.

## **8.) Náklady na výskum a vývoj**

Celkové náklady súvisiace s výskumom a vývojom (licenčné poplatky) za hospodársky rok FY13/14 dosiahli hodnotu 6,495 mil. EUR, čo je nárast o viac ako 3,393 mil. EUR v porovnaní s hospodárskym rokom FY12/13.

Dôvodom je vplyv licenčných poplatkov za nový projekt Mercedes E Class (verzia HAL a LED .

## **9.) Návrh na rozdelenie zisku a vymenovanie audítora**

Hella Slovakia Holding s.r.o. ako jediný spoločník obchodnej spoločnosti Hella Slovakia Front – Lighting s.r.o , zastúpená konateľom Marekom Ryšavým, ako jediný spoločník obchodnej spoločnosti Hella Slovakia Front – Lighting s.r.o. , vykonávajúci v zmysle ust. § 132 ods.1 Obchodného zákonníka pôsobnosť valného zhromaždenia spoločnosti Hella Slovakia Front – Lighting s.r.o., prijal dňa 13.11.2014 nasledovné rozhodnutie:

1. Jediný spoločník schvaľuje preúčtovanie dosiahnutého hospodárskeho výsledku za účtovné obdobie 1. 6. 2013 – 31. 5. 2014 - zisku vo výške 13.252.795,93 EUR (slovom trinásť miliónov dvestopäťdesiatdvatisíc sedemstodeväťdesiatpäť euro deväťdesiat tri centov) nasledovne:

- Jediný spoločník schvaľuje preúčtovanie dosiahnutého hospodárskeho výsledku za účtovné obdobie 1. 6. 2013 – 31. 5. 2014- zisku vo výške 10.752.795,93 EUR (slovom desať miliónov sedemstopäťdesiatdvatisíc sedemstodevät’desiatpäť euro deväťdesiat tri centov) na účet číslo 428- nerozdelený zisk minulých rokov.
- Jediný spoločník schvaľuje vyplatenie sumy vo výške 2.500.000 EUR (slovom dva milióny päťstatisíc euro ) z účtu 364 ( záväzky voči spoločníkom a členom pri rozdeľovaní zisku ) na účet Jediného spoločníka ( ďalej len „Dividendy“).

2. Jediný spoločník rozhodol o vymenovaní spoločnosti KPMG Slovensko spol. s.r.o. so sídlom Dvořákovo nábrežie 10, 811 02 , Bratislava , IČO :31 348 238 za audítora na overenie individuálnej účtovnej závierky Spoločnosti za účtovné obdobie 01.06.2014 – 31.5.2015.

## 10.) Udalosti po skončení účtovného obdobia

Po 31. máji 2014 nenastali žiadne udalosti, ktoré majú významný vplyv na verne zobrazenie skutočností, ktoré sú predmetom účtovníctva.

## 11.) Ostatné

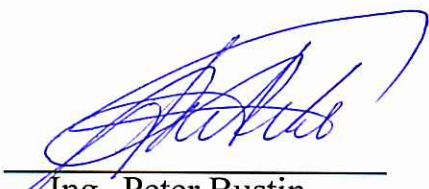
Spoločnosť nemá organizačnú zložku v zahraničí.

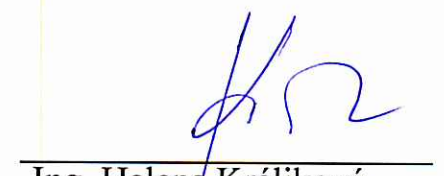
Spoločnosť v roku končiacom 31. mája 2014 nenadobudla žiadne vlastné akcie, dočasné listy a obchodné podiely.

## 12.) Príloha k výročnej správe

Súčasťou výročnej správy je aj správa audítora spolu s kompletnou účtovnou závierkou zostavenou k 31. máju 2014.

V Kočovciach, 2. Decembra 2014

  
Ing. Peter Bustín  
konateľ

  
Ing. Helena Králiková  
prokurista, finančný riaditeľ